

User Manual.....	2
Anwendung.....	4
L' utilisation de specification.....	5
istruzione.....	6
Usando las instrucciones	7

Manual for signal amplifier (APE80)

Operating instructions

The signal amplifier can be used directly and the default setting is to transmit the signal of all the pagers used in the place.

1. Initializing the amplifier

Keep pressing the key “initialize” for one second and the indicator light is on. Release the key and wait. When the indicator light is off, the initialization is finished.

2. Signal transmitting mode setting

1) Transmitting signal of all of the pagers.

When the indicator light is on, keep pressing the key “mode” for one second and release the key when the light is off. Then, the signal of all the call buttons will be transmitted by the amplifier.

2) Transmitting signals of the pagers registered into the amplifier when the indicator light is off. Keep pressing the key “mode” for one second and release the key when the light is off. Then, the signal of the pagers registered into the amplifier will be transmitted.

3. Registering the pager

1) Keep pressing the key “register” for one second and when the register indicator light is on. Press the call button that needs to be registered. If the register indicator blinks, it means the registration is done.

※Special notes: If the pager had been registered already, the register indicator light won't blink.

2) After the registration, keep pressing the key “register” for one second and when the registration indicator light is off, it means the amplifier exits the registration mode.

※Special notes: the key “call” serves as the key of a call button and will be used in choosing the installation position.

Testing and installation instructions

Powered on—red lights flashing

Receiving signal — yellow lights flashing

Transmitting signal—green lights flashing

■ Don't fix the amplifier only after preliminary test.

■ Draw out the two pieces of antennas and make sure the angle between the antennas and the ground is 45° .

■ Selecting the installation position

Register the key “call” of the amplifier into the receiver. Move the amplifier from the receiver to the furthest pager and keep pressing the key “call” at the same time. The place where the receiver cannot receive signals from the pager is the optimum location for the amplifier.

If the position that the receiver can't receive the signal is known, then, that is the best place to fix the amplifier.

■ Adjusting the length of the antennas

As for the difference of the place and of the amplifier its own, that is not true “the longer the

better” for the antennas. So, please do check the best length during the installation. The sending antenna is near the yellow lights and the receiving antenna is near the green lights. There are four segments of each antenna, please test for the best performance by changing the antennas length. ※Special notes: If an amplifier has been installed, please do remember to turn it off when register the pagers again or change the numbers of pagers.

Gebrauchsanweisung von Signalverstärker APE80

1. Prüfverfahren

Nach der Schließung der Stromversorgung blinkt das rote Licht. Beim Empfang des Signals leuchtet das gelbe Licht. Zur Übertragung der Daten leuchtet das grüne Licht.

2. Anwendung:

Nur wenn der Aufnehmer(Hostrechner) vom Aufstellungsort das Signal nicht aufnehmen kann, es vom Piepser aussendet, wird der Signalverstärker erst eingesetzt.

1. Prüfen Sie, ob der Signaltransfer in Ordnung ist. Zuerst befestigen Sie nicht den Signalverstärker.

2. Nach dem Ausziehen der beiden Antennen bilden Sie mit dem Boden in einem Winkel von 45.

3. Antennenlänge auswählen: Wegen dem Unterschied des Aufstellungsorts und Siganrelaises bedeutet es nicht, dass je länger die Antenne ist, desto besser ist das Signal. Daher schlagen wir Sie vor, während der Aufstellung eine Prüfung zu machen. Die Empfangsantenne liegt in der Nähr von gelbem Licht. Aussendantenne liegt beim grünen Licht.

(Antenne hat insgesamt Teile. Beim Aufbauen prüfen Sie Teil 1 bis 4 und vergleichen, um eine beste Länge zu finden.)

4. Nach der Schließung mit der Stromversorgung bewegt der Signaltransfer von der entferntesten Stellung des Piepsers nach Aufnehmer. Während der Signalverstärke sich bewegt, drücken Sie vielmals gleichzeitig auch den Piepser in der entferntesten Stellung und laufen Sie weiter, bis das gelbe Licht nicht leuchtet, wobei Sie den Piepser auch drücken. Und laufen Sie wieder langsam zurück, bis wenn Sie jedes mal den Piepser in der entferntesten Stellung drücken, wird das gelbe Licht leuchten, dies die beste Stellung von Signalverstärker ist.

5. Signalverstärker befestigen.

Hinweis: Wenn der Signalverstärker innerhalb von 5 Sekunden kontinuierlich das Signal dreimal aufnimmt, das aus Piepser aussendet, wird das gelbe Licht nur einmal leuchten, und das grüne Licht auch nur einmal leuchten, d.h. dass der Verstärker nur einmal überträgt.

Mode d'emploi d'intensificateur de signal

1. Façon d'inspection

Étincelant de feux rouge après la connexion de source d'électricité, feux jaune allume à la réception de signal, feux vert allume à la transmission de chiffre

2. Façon d'utilisation

On utilise seulement l'intensificateur de signal quand le récepteur (hôte) assemblé sur place ne peut pas recevoir certain signal envoyé par l'appelleur.

- ① Après avoir contrôlé que la transmission de signal marche normalement, ne positionnez pas l'intensificateur de signal.
- ② Deux antennes extraites sont 45 degrés par rapport à la terre.
- ③ Choix sur la longueur d'antenne : en raison de la différence de l'endroit de montage et de transit lui-même, la longueur d'antenne n'est pas :
Le signal est mieux parce que c'est plus long, par conséquent, on conseil aux clients de la tester au cours de montage, l'antenne de réception est proche de feux jaune, l'antenne de lancement est proche de feux vert. (il y a 4 jointure dans l'antenne, tester à partir de la première jointure à la quatrième au cours de montage et comparer pour trouver une meilleur longueur)
- ④ Le transit de signal part de bout de l'appelleur le plus loin à la direction de récepteur après avoir connecté avec la source d'électricité, en même temps de mouvement, appuyer sans cesse l'appelleur le plus loin et marcher jusqu'à l'endroit où le feux jaune n'allume plus, ensuite reculer doucement jusqu'à la meilleur position où le feux jaune s'allume à l'intensificateur à chaque fois qu'on appuie l'appelleur le plus loin.
- ⑤ Montage de l'intensificateur fixe

Attention : Si dans 5 minutes, l'intensificateur reçoit sans cesse 3 fois de signal envoyé par le même appelleur, le feu jaune s'allume seulement une fois, le feu vert aussi, soit que l'appelleur transfert seulement une fois.

Ripetitore Segnale di Manuale APE80

1. Metodo di prova

La luce rossa lampeggia dopo di collegare con la potenza, la luce gialla illumina quando ricevere segnale, la luce verde illumina quando trasmettere segnale.

2. Metodo di usare

Il ripetitore segnale è utilizzato nel caso che il ricevitore (mainframe) non è in grado di ricevere la porzione del segnale inviata da cercapersone nel luogo di installazione!

- ① Non fissare la posizione del ripetitore del segnale al primo dopo il ripetitore di provare segnale funziona correttamente.
- ② Le due antenne formano un angolo di 45° con il suolo
- ③ Selezione di lunghezza dell'antenna: l'antenna con più lunghezza non è corrispondente con il meglio segnale certamente a causa del diverso luogo di installazione e la differenza del ripetitore, quindi si raccomanda ai clienti di non provare durante il processo di installazione, l'antenna vicino la luce gialla è di ricezione, l'antenna vicino la luce gialla è di trasmissione. (ci sono 4 sezioni per l'antenna in totale, provare e comparare dalla sezione 1 alla sezione 4, e trovare una lunghezza ottimale).
- ④ Il ripetitore segnale con la potenza muove dalla fine di chiamare più lontana alla direzione del ricevitore, allo stesso tempo, premere continuamente cercapersone più lontana per passare alla posizione dove la luce gialla non illumina, e poi va indietro lentamente alla posizione di montare con segnale migliorare dove la luce gialla illumina per ogni volta di premere cercapersone alla fine più lontana.
- ⑤ Montaggio del fisso ripetitore.

Nota: il ripetitore riceve la segnale emessa da un cercapersone per tre volte continuamente al intervallo di 5 secondi, la luce gialla illumina per una volta, la luce verde anche illumina per una volta, cioè una volta di trasmettere dal ripetitore solamente.

Manual de APE80 Amplificadores de Señal

1、 Métodos de detección

La luz roja está intermitente después de conectar la fuente, la luz amarilla se enciende cuando se recibe una señal, la luz verde se enciende cuando está reenviando la señal.

2、 Métodos de usos.

Sólo el receptor (equipo principal) instalado en el sitio no puede recibir las señales emitidas por algunos localizadores, usted puede utilizar el amplificador de señal.

- ⑥ Examine el repetidor de las señales si funciona bien. En primer lugar, no fije la localización del amplificador de señal.
- ⑦ Desconecte las dos antenas para formar un ángulo de 45° con el suelo.
- ⑧ Selección de las longitudes de las antenas: como los sitios son diferentes, también los repetidores no son mismos. Por eso, la longitud de la antena es más larga no significa la señal más fuerte. Consejamos que los clientes deban probar durante el período de instalación. Que está cerca de la luz amarilla es la antena receptora, que está cerca de la luz verde es la antena transmisora (la antena tiene 4 secciones totales, usted puede probarla desde la primera hasta la cuarta para encontrar una longitud mejor durante el período de la instalación.)
- ⑨ El repetidor de las señales que conecta con la fuente se mueve desde el punto de lejos del localizador a la dirección del receptor. Durante el movimiento del amplificador de señal, al mismo tiempo, pulse continuamente el localizador que está más lejos hasta que la luz apague. Después, va volviendo lentamente hasta que el localizador que está más lejos con luz amarilla encendiéndose, esta posición es mejor para instalar el amplificador de señal.
- ⑩ Instalar y fijar los amplificadores de señal.

Nota: si el amplificador de señal recibe continuamente tres veces las señales transmitidas por un mismo localizador dentro de 5 segundos. La luz amarilla enciende sólo una vez, también la luz verde enciende sólo una vez. Este significa que el amplificador sólo trabaja una vez.